

DANK

Wir möchten es nicht unterlassen, gleich zu Anfang allen jenen recht herzlich zu danken, die zum Gelingen der vorliegenden Arbeit beigetragen haben. Es sind dies vor allem ehemalige Schmuggler, die uns bereitwillig die zahlreichen und spannenden Erlebnisse ihrer eigenen Jugend oder derjenigen ihrer Verwandten und Bekannten erzählt haben. So manchen Abend und viele Stunden haben sie geopfert, um uns von ihrem Kampf gegen die Armut und den Hunger jener mageren Jahre zu berichten. Besonders gedenken möchten wir des inzwischen verstorbenen Anton Gassner, der kurz vor seinem unerwarteten Tode noch mehrere Geschichten für uns in sein lückenloses Gedächtnis zurückgerufen hat. Aber auch für das grosszügige Überlassen der Fotos sind wir den Besitzern dieser seltenen Dokumente unserer Landesgeschichte zu aufrichtigem Dank verpflichtet.

Triesen/Schaanwald, im Februar 1968

Silvio Hoch

Rainer Ritter

Folgende Erzähler von Geschichten seien unseres Dankes versichert:

Albert Heidegger, Triesen 196

Anton Gassner, sel.. Vaduz

Xaver Heidegger, Triesen 3

Friedli Wachter, Vaduz

Gottlieb Risch, Triesen

Ludwig Nipp, Schaan

Fidel Büchel („Manzele"), Balzers

Frieda Goop, Schellenberg

Rosa Vogt-Seeberger, Balzers 210

Leonhard Oehri, Ruggell

Michel Wolfinger, Balzers 226

Alban Heeb.Ruggell

Folgenden Personen möchten wir für das Überlassen der Fotos unseren Dank aussprechen:

Richard Gassner, Vaduz

Erwin Wolfinger, Balzers

Max Konrad, Schaan

Mani Vogt, Balzers

Ludwig Nipp, Schaan

Josef Marxer, Gamprin 48